



Cinquantatre ANNI di
TEATRO ALLE GRAZIE
dal 1961 al 2014

la **nascita**
e la **crescita**

Il **Teatro** a Voghera

La **C.T.M.I.**
(cooperativa **teatro e musica** iriense)

La scuola
di **Recitazione**

Omaggio al **Teatro alle Grazie**
5 ottobre 2014



La nascita e la crescita

“ Il **Teatro alle Grazie** occupa l’ala esterna del convento dei **Padri Francescani** che dalla piazzetta S. Maria delle Grazie percorre la via Pietracqua; tuttavia la sua edificazione costituisce un capitolo a parte nella storia **architettonica del convento**. Nell’immediato secondo dopoguerra la parte di via Pietracqua di fronte al convento era occupata da un pastificio che fu abbattuto. Con i mattoni ricavati dalla demolizione **l’impresa Moroni**, incaricata dei lavori, costruì gratuitamente per i frati un fabbricato di pianta rettangolare, con un’unica porta e sei finestre, da adibirsi per riunioni e conferenze.

All’epoca, il **seminario francescano** era popolato da numerosi studenti, ai quali il salone veniva ad essere di grande utilità per momenti di incontro e di studio. Gli stessi seminaristi si esibivano qui anche in **piccole rappresentazioni** malgrado la mancanza del palcoscenico e di addobbi scenici. Il locale, che **Padre Nazareno Fabbretti** chiamò **Salone Frate Sole** per delinearne la vocazione, cominciò ad ospitare convegni e pubblici dibattiti. Furono invitati dallo stesso P. Nazareno molti tra **i migliori uomini di cultura** ecclesiastici e laici, i quali trasmisero ai sempre numerosi presenti il senso del passaggio da una mentalità tradizionalista al nuovo che si avvertiva un po’ ovunque, **anticipando i grandi temi** della svolta conciliare.

”

“

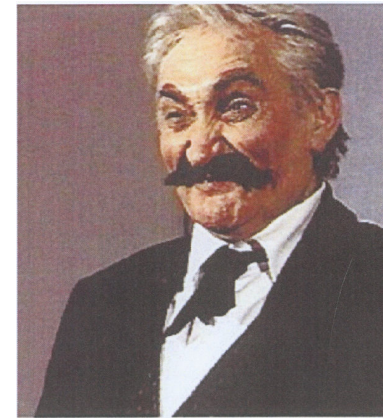
Nella seconda metà degli anni '50, nel periodo della costruzione del cinema-teatro della parrocchia di San Rocco proprio vicino alla Chiesa, i ragazzi di quell'oratorio trovarono una momentanea ospitalità nel salone francescano. **Tra quei giovani che diedero impulso al salone con l'organizzazione di spettacoli e intrattenimenti, ce n'erano due in particolare che si distinguevano per le capacità artistiche: Beppe Buzzi e Peppino Malacalza,** che già recitavano nella compagnia teatrale della parrocchia.

All'inizio degli anni '60, creandosi la necessità di dare alla propria filodrammatica una sede stabile, Buzzi chiese e ottenne, dall'allora superiore del convento P. Carlo Corradini, il Salone Frate Sole. A tal fine si resero subito necessarie alcune modifiche strutturali. Vennero chiuse le tre finestre che davano sul chiostro e sulla stessa parete si aprirono due porte, quali uscite d'emergenza. **Fu costruito il palcoscenico, con tanto di quinte e sipario,** infine si provvide a rendere la sala più accogliente con lavori di verniciatura e la posa di sedie fisse per ospitare circa duecento spettatori.

Il locale, che prese il nome di Teatro alle Grazie appunto perché all'ombra del Santuario della Madonna delle Grazie, fu inaugurato il 3 marzo 1961 con la commedia di Nicola Manzari **"I morti non pagano le tasse"** quale sede della Compagnia del Teatro Comico di Voghera diretta da Beppe Buzzi. ”

Beppe Buzzi

Ottimo attore dilettante nella più profonda accezione del termine. **Indimenticabili** restano i punti chiave della sua **carriera artistica**: la comicità e l'incredibile espressività mimico-gestuale; l'interpretazione del **Gelindo**, con la prorompente vis comica e il profondo rispetto della tradizione; **il personaggio "Govi"** che Beppe Buzzi ha vissuto calandosi nella maschera del grande attore genovese con forte determinazione e con la giusta carica grottesca. **La passione per il teatro sorretta da uno straordinario talento naturale** Buzzi l'ha comunicata ai tantissimi allievi di diverse generazioni. Un grande Maestro a cui dire **"Grazie"**.

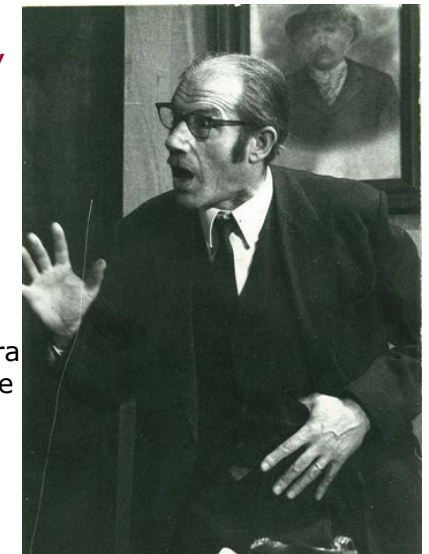


Beppe Buzzi in un personaggio goviano
Rina Franchi Govi definiva Buzzi **"L'erede di Govi"**
Commedia "I manezzi pé majà 'na figgia"

Peppino Malacalza

Un grande artista: attore, cantante, poeta, presentatore e fine dicitore, il massimo e inarrivabile interprete della poesia, **la "voce narrante" di Voghera**. Le sue capacità **eclettiche e poliedriche** hanno coniugato canto, recitazione, armonica dizione, in una polifonia teatrale semplicemente unica nel suo genere. Proprio **tale "unicità"** ha lasciato i segni indelebili nella cultura nelle tradizioni popolari, nel vernacolo e nella musica in Voghera e dintorni.

Peppino Malacalza in una sua personalissima interpretazione
Commedia "Pesci rossi"



Il Teatro a Voghera

TEATRO ALLE GRAZIE
VOGHERA - Via Pietracqua, 2 (g. c.)

Sabato 28 - Domenica 29 ott. '67
ore 21,15

La Compagnia del Teatro Comico di Voghera diretta da **BEPE BUZZI** inizia la stagione teatrale 1967-'68 con la novità di G. Giannini

Eva in vetrina

commedia in 3 atti

PERSONAGGI

Rosetta Robelli
Donna Rosetta
Clizia
Elisabetta De Rosa (Betina)
Margherita
Ferdinando Rosani
Roberto Rosani
Duccio Battistella
Avv. Raimondi
Antonio
Un facchino
Vincenzo

INTERPRETI

IVANA LAMBRI
GIOVANNA BERTELEONI
SILVIA PERTUSI
MAURIZIA FARINA
LUISA BERTOLLI
BEPE BUZZI
FABRIZIO IMPERI
PEPPINO MALACALZA
ANGELO MALASPINA
PATRIZIO
PINO OLMO
MICHELE DE LUCA

Rammentatore: SILVIO Luci: LUGINO Scene: MICHELE
Direttore di Sala: VIT GARDINO

Locale nuovo, moderno, per un TEATRO vivo

TEATRO ALLE GRAZIE
VOGHERA - Via Pietracqua, 2 (g. c.)

La Compagnia del Teatro Comico di Voghera diretta da **Beppe Buzzi** presenta: ➔

tütt al mond l'è vughera

LA STORIA AD PIPEI CRISTERI E GIAN CIANELA

Musiche di **GIANFRANCO BOFFELLI** su testi di: Irio (E. Barbieri - A. Marconi - E. Zolla - P. Malacalza) eseguite dal complesso **I NOMADI DI FRANCO**

SABATO 30 NOVEMBRE
DOMENICA 1 DICEMBRE 1974 - ORE 20,30

con:

Beppe Buzzi	Lino Ougliada
Peppino Malacalza	Gabriella Buzzi
Mariapia Airò	Pio Pacifico
Roberto Armelin	Rosa Pecoriello
Anna Bruni	Biagio Rapisarda
Luigino Bassanese	Giancarlo Zelioli
Claudia Buzzi	

INGRESSO L. 800
RIDOTTI L. 500
prenotaz. posti diritto fisso L. 200

Costumi: Franca
Scene: Biagio
Luci, effetti speciali: Luigino (StereoDisco - Voghera)

TEATRO ALLE GRAZIE VIA PIETRACQUA 2 VOGHERA
Telefono (0383) 49.628

Sabato 5 e Sabato 12 Maggio 1979 - ore 21

La Compagnia del Teatro Comico di Voghera diretta da Beppe Buzzi commemora **GILBERTO GOVI** sulle scene nel 13° anniversario della sua scomparsa presentando:

PIGNASECCA e PIGNAVERDE

Commedia in 3 atti di E. VALENTINETTI

Personaggi:

Felice Pastorino	- ò papà	Interpreti:
Matilde	- a mamà	Beppe Buzzi
Amalia	- a figgia	Eugenia Giulianelli
Eugenio Devoto	- ò galante da Malia	Claudia Buzzi
Angela	- sòc dõ Genio	Franco Ferretti
Manuèl Aguirre	- zòvèno argentin	Agnese Gazzola
Isidoro Grondona	- amigo dõ Felice	Giordano Orezza
Alessandro Raffo	- cuxin dõ Felice	Lino Ougliada
Lucia	- serva de Pastòrin	Albino Batteggazzore
		Gabriella Buzzi

Scene di Albino Batteggazzore ★ Aiuto Regista: Gaetano Costa ★ Costumi di Franca Ricci ★ Aiuto costumista: Mariuccia Cristina ★ Luci: Mauro Frascerra



PRENOTAZIONE POSTI:

Giorni feriali: dalle ore 17 alle ore 19
Giorni festivi: dalle ore 10 alle ore 12
e dalle ore 17 alle ore 19

INGRESSO L. 2.000
RIDOTTI L. 1.000

“

Nel libro **“Beppe Buzzi Peppino Malacalza Due vite una passione”** di **Angelo Vicini** uscito nel 2006, a pagina 45, si trova il capitolo **“Nascita e sviluppo della compagnia teatrale”**, dove è trattata la storia del Teatro alle Grazie: da **“Salone frate sole”** per conferenze e riunioni, a teatro vero e proprio, con tanto di **stagioni teatrali**, insegne luminose, pubblico, attori, musicisti, orchestre e corali. Il Teatro alle Grazie è stato un importante punto di riferimento culturale nella realtà di Voghera, si è integrato con la vita socio-culturale della città. La conoscenza profonda del territorio e delle esigenze più autentiche degli spettatori ha caratterizzato un ricco repertorio di qualità e, al tempo stesso, **un'intensa attività organizzativa di spettacoli**, rassegne e manifestazioni, in collaborazione anche con gli enti locali, stabilendo un **legame con il pubblico** sin dagli esordi.

I primi vent'anni di storia del Teatro alle Grazie – gli anni '60 e '70 – sono stati veramente impegnativi soprattutto dal punto di vista strutturale, in quanto il locale necessitava di continui ritocchi: dal ridotto alla platea con conseguente trasformazione sempre più confortevole; dal palcoscenico, reso più funzionale, ai camerini creati ex novo per gli attori. **Con solide radici nella tradizione**, Buzzi ha saputo reinventare l'arte comica con tocco geniale, attualizzandola con sorprendenti e gustose contaminazioni dai generi più vari e creando uno stile davvero inconfondibile: **uno speciale mix di tradizione e innovazione**. Sono passati per questa sala, spettacoli che hanno ricalcato le linee del teatro professionale: il **ciclo di commedie di Gilberto Govi**, la **drammaturgia di fine ottocento e novecento**, gli spettacoli popolari come **“Gelindo”** e la serie di riviste in dialetto vogherese firmate da **Buzzi e Malacalza** insieme al **M° Gianfranco Boffelli** come la famosa e indimenticabile:

“Tütt al mond l'è Vughera”. ”

La C.T.M.I. (cooperativa teatro e musica iriense)

“

La C.T.M.I. Cooperativa Teatro e Musica Iriense si è costituita a Voghera il **28 aprile 1980**, presso il **Teatro alle Grazie in via Pietracqua 2**, per meglio organizzare, anche attraverso una dimensione legale, quel discorso teatrale iniziato circa trent'anni prima dalla **Compagnia del Teatro Comico di Voghera**. La trasformazione in cooperativa ha costituito un momento di verifica del lavoro svolto con la scelta di alcuni settori nuovi di attività e la **riproposta di spettacoli** già collaudati negli anni precedenti, riveduti sotto un'ottica diversa, per garantire un rapporto più completo e costruttivo con il pubblico.

Il **presidente della C.T.M.I.**, Beppe Buzzi attore e regista vogherese dotato di una rilevante esperienza artistica, ha contribuito a far sì che lo scopo primario della cooperativa fosse quello di promuovere e mantenere **costantemente vivo l'interesse** per il teatro inteso non solo come mezzo di evasione e di svago, ma anche e soprattutto come **strumento di incontro e di educazione sociale**. Tra le proprie finalità, la cooperativa aveva incluso anche iniziative a **intento benefico**: operare in questo senso era, per gli artisti, un obiettivo da perseguire e raggiungere in ogni modo.

La C.T.M.I. insieme al **Comune di Voghera**, la **Fondazione Adolescere** e varie **Associazioni Culturali**, ha promosso e realizzato manifestazioni importanti legate ai nomi di Buzzi e Malacalza in relazione alle loro **tappe artistiche**:

25 maggio 1990 - "Serata d'Onore" **50° di Teatro**

25 giugno 2000 - "Attenti a quei...due" } **60° di**

10 settembre 2000 - "Stè âtént â cui dü lì" } **teatro**

26 ottobre 2007 - "80anni da rac...contare" festa di compleanno di Beppe Buzzi e Peppino Malacalza

La scuola di Recitazione

“ La cooperativa Teatro e Musica Iriense ha gestito per 26 anni **la scuola di animazione teatrale "Albino Batteggazzore"** istituita nel 1979 e diretta da **Gabriella Buzzi**, laureata in storia e critica del teatro, docente delle materie teoriche, coadiuvata da assistenti ed esperti per le discipline tecnico-pratiche.

La scuola aveva sede presso il Teatro alle Grazie e permetteva a quanti sentivano un interesse per il teatro di ricevere una **preparazione completa nel settore dello spettacolo**. L'ingresso alle lezioni non era selettivo, non poneva limiti massimi di età (l'età minima era di quattordici anni). Le materie studiate si articolavano tra quelle teoriche come **storia del teatro, della scenografia, del costume, fonetica-dizione, lettura interpretativa** e le materie pratiche tra cui **mimo e gestualità, espressione vocale, drammatizzazione**.

Gli allievi alla fine della scuola ricevevano un **diploma** attestante la frequenza ai corsi con il quale potevano accedere a **scuole superiori di teatro**, stage formativi, formare gruppi o **compagnie teatrali**.

Inoltre la scuola di animazione teatrale "Albino Batteggazzore" **ha collaborato** diverse volte con il **Comune di Voghera** per la realizzazione di eventi culturali con letture di poesie e rappresentazioni teatrali.

La foto
rappresenta
una scena di
un saggio
degli allievi
della scuola
di recitazione

"Sganarello"
di Molière





La locandina del **50°** del **Teatro alle Grazie** dove è inserita la foto di Beppe Buzzi "**Gelindo**"

50° Anniversario del Teatro alle Grazie 1961 - 2011

Il 25 marzo 2011 alla presenza del Vescovo di Tortona **Monsignor Martino Canessa**, insieme a **Padre Guglielmo Bozzo**, l'allora Superiore del Convento dei Frati di Voghera, si è voluto ricordare il cinquantesimo anniversario del Teatro alle Grazie nel momento della Festa del Santuario. Al termine della Santa Messa, **Il Vescovo e il Padre Superiore** hanno fatto visita al "**tempio**" di Buzzi.

L'arte è rimasta impressa sui muri del Teatro, sui tendaggi della sala, sul sipario del palcoscenico, nella platea dove si sono seduti tanti vogheresi e anche personaggi famosi, e in ogni locandina esposta, da cui traspare tutto il lavoro svolto da persone appassionate di teatro e di musica.



Nella foto un gruppo di amici del **Teatro alle Grazie** all'esterno del Teatro nel giardino del Convento dei Padri Francescani.

Al centro il **Vescovo M. Martino Canessa**, a sinistra **Padre Guglielmo Bozzo** e a destra **Beppe Buzzi con la moglie Franca**.

Omaggio al Teatro alle Grazie 5 ottobre 2014

Maurizio Civini presenta
Omaggio al Teatro alle Grazie

dalle 9,00 alle 12,00: - Alla scoperta del **TEATRO ALLE GRAZIE** -

ore 15,30: - **SANTUARIO SANTA MARIA DELLE GRAZIE** - S. Messa concelebrata presieduta dal Ministro Provinciale Padre Mario Vaccari OFM e animata con musiche e canti dalla "CHITARROCHESTRA CITTÀ DI VOGHERA" diretta dal M° Gianfranco Boffelli

ore 16,30: DAL SALONE FRATE SOLE AL **TEATRO ALLE GRAZIE**
A CURA DI PADRE GUGLIELMO BOZZO

dalle 17,00 alle 23,00: - **ESIBIZIONI IN LIBERTÀ** -
Il **TEATRO ALLE GRAZIE** rivive per "*l'ultima volta*" con scenette, poesie, monologhi, canzoni, musiche, cori, danze, e magie

Ore 23,00: **PASSAGGIO DELLA MASCHERA**, simbolo del **TEATRO ALLE GRAZIE**, alle compagnie teatrali "G74" di Oliva Gessi e "Fuordicopione" di Voghera

LA CITTADINANZA È INVITATA

TEATRO ALLE GRAZIE VIA PIETRACQUA, 2 Voghera	DOMENICA 5 OTTOBRE 2014 DALLE ORE 9,00 ALLE ORE 23,00
---	--

Dopo alcuni anni di *silenzio artistico* domenica 5 ottobre 2014 il **Teatro alle Grazie** chiude definitivamente il sipario

La famiglia Buzzi ringrazia:

- I Padri Francescani del Convento S.M. delle Grazie che in tutti questi anni hanno sostenuto e incoraggiato l'attività del Teatro
- Il Superiore della comunità francescana di Voghera Padre Cristoforo Paszkiewicz
- Il Ministro Provinciale Padre Mario Vaccari OFM
- Il Comune di Voghera - Assessorato alla Cultura
- Festival Borghi & Valli 2014
- La stampa, le radio, le TV locali e non

Tutti coloro che hanno collaborato, partecipato e reso "Omaggio al Teatro alle Grazie"

Un particolarissimo "GRAZIE" a Luca Uttini